

ARCHIVO

MEMORADUM

Bergen - Oslo, 20 de mayo de 1993.

AL SEÑOR  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA  
DON PATRICIO AYLWIN AZOCAR  
PRESENTE.

---

REPUBLICA DE CHILE					
PRESIDENCIA					
REGISTRO Y ARCHIVO					
Nº	013/11932				
A	11 JUN 93				
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>	P.V.S.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>	J.R.A.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>				

La dirección Ejecutiva de los comités de Retorno de los chilenos en Noruega, le hacemos llegar con todo respeto nuestros más fraternales saludos con motivo de su visita oficial a Noruega.

Al mismo tiempo, tienen a bien darle a conocer las conclusiones elaboradas por integrantes de los diferentes comite locales de retorno, acerca del programa de repatriación para chilenos elaborado por las autoridades noruegas, en el periodo de otoño de 1989 -primavera 1993.

Además deseamos plantearle lo que a nuestro juicio son las principales dificultades para el regreso a la Patria y que han provocado en parte fracaso del plan propuesto por las autoridades noruegas. Las razones fundamentales son que el tema de la repatriación en Noruega no se ha buscado una solución política del tema, en la búsqueda de los mecanismos que hicieran efectiva la repatraición de los chilenos residentes en Noruega. Las medidas tomadas por la autoridad son de caracter paliativo que ni siquiera alcanza a un programa de ayuda social que se aplican en Noruega.

Como principio a utilizar fue el de dejar que las familias decidieran volun tariamente su retorno. Si bien es cierto que el principio es correcto, en la práctica sirvió a las autoridades noruegas para retraerse del problema cuando la familia había decidido retornar. En esas condiciones, el retornado debe enfrenar una serie de trámites administrativos-prácticos no fáciles de solucionar sin el necesario apoyo y orientación.

En este proceso los Comites de Retorno han trabajado en la búsqueda de mejores condiciones para posibilitar un retorno digno y responsable, además evitar fracasos en la decisión y ejecución del retorno de las diferentes familias. En esa perspectiva hemos realizado una serie de tareas de información y de coordinación para los retornados. Hemos mantenido una relación

estrecha de trabajo con la Embajada Chilena, relación que en muchos casos ha facilitado el trabajo en las diferentes gestiones ante las Autoridades Noruegas. A quienes y sin querer extendernos demasiado en nuestras argumentaciones, le hemos insistido en aspectos tanto prácticos, como el de invitarlos a realizar acuerdos bilaterales en cuestiones específicas y de importancia.

Señor Presidente su visita y la de su comitiva a Noruega es vital para la solución de nuestros problemas en relación al retorno. A continuación queremos plantearle al Gobierno Chileno que usted representa y preside lo siguiente:

- El Comité Nacional de Retorno de Noruega, considera indispensable que se prorrogue al menos por 4 años las medidas tendientes a favorecer el retorno a su patria de los chilenos exiliados por la dictadura.
- Pedimos al Gobierno Chileno su participación activa en abocarse a estudiar, proponer, firmar y aplicar convenios de seguridad Social con Noruega, considerando la cantidad de chilenos refugiados que han aportado su trabajo y fondos previsionales obtenidos en los años de trabajo en Noruega.
- Exigimos como chilenos radicados en el extranjero que se reconozcan al más breve plazo el ejercicio pleno de los derechos cívicos, entre ellos el derecho a voto y a la nacionalidad chilena automática para los hijos nacidos en el exterior.
- Pedimos que se aprueben convenios de pensiones de vejez, invalidez, acceso recíprocos a los sistemas respectivos de atención médica y seguros de enfermedad siguiendo el modelo alemán/chileno.
- Pedimos que se promuevan convenios bilaterales de Educación entre los gobiernos de Chile y Noruega considerando el otorgamiento de Becas estudiantiles a nivel de Enseñanza Media y Superior.
- Pedimos que se busque una solución a las deudas habitacionales de los chilenos en Noruega. Por razones de Mercado y Disposiciones legales en el trámite de venta de la vivienda, se ha transformado en un problema crucial a la hora de tomar la decisión de retornar, lo cual dificulta el retorno. Transformando al chileno en un potencial deudor habitacional o en la pérdida parcial o total de sus ahorros invertidos en la vivienda durante sus años de estadía en Noruega.

Finalmente queremos expresar nuestros deseos de fé y esperanza de hacer efectivo nuestro retorno a la patria.

Por un retorno digno y responsable!

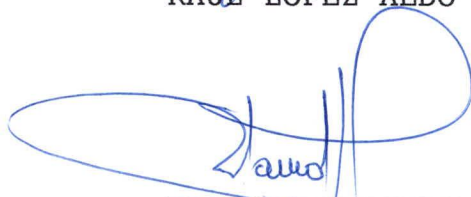
Por el COMITE PRO RETORNO




RAUL LOPEZ AEDO



YOLANDA ARANIBAR



OSCAR RETAMAL



MARIANO RAMIREZ